

學生出國研修心得報告內容大綱

研修學年度/學期	108-2、109-1
薦送學校、系所、年級	文化事業發展系四年級
中文姓名	曾靜揚
研修國家	德國
研修學校	特里爾科技大學
一、緣起 二、研修學校簡介 三、國外研修之課程學習(課內) 四、國外研修之生活學習(課外) 五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉) 六、研修之具體效益(請條列式列舉) 七、感想與建議	

備註：

1. 請依規定大綱項目書寫，但格式不拘，可採用圖文並茂附加插圖
2. 字數限制：至少2,000字以上
3. 容量限制：8MB
4. 請另附研修相關照片原檔20張
5. 請勿呈現重要個人資料(身份證字號、出生年月日、住址等)

赴外研修調查表

姓名：曾靜揚 所屬系所 / 年級：文化事業發展系 四年級
 聯絡資訊(同意公開)：FB 曾靜揚
 研修國家：德國 研修學校：特里爾科技大學
 研修學期：☒上學期 ☒下學期 當地研修科系：多媒體設計
 研修期間：西元 2020 年 3 月 17 日 至 2021 年 1 月 30 日

初期規劃

選擇此校原因： 看過學長姐的心得報告，覺得很符合心目中交換笑的环境。

是否有相對應科系：☐ 是(系所名稱) ☒ 否

赴外學校申請

何時開始準備資料：西元 2018 年 11 月 10 日

何時繳交資料提出申請：西元 2018 年 12 月 12 日

何時獲得錄取通知：西元 2019 年 11 月 19 日

申請所需資料清單(若有網址請提供)：

<https://oia.ntut.edu.tw/p/412-1032-9238-1.php?Lang=zh-tw>

簽證申請

是否需要申請簽證：☒ 是 ☐ 否

簽證費用：\$ 2530 (新台幣)

申請/核發簽證單位(如駐台辦事處)：德國在台協會

申請簽證官方網頁：<https://taipei.diplo.de/tw-zh-tw>

申請所需文件(請逐一列出)：德國在台協會官網皆有詳細資訊可查詢

https://taipei.diplo.de/tw-zh-tw/service/visa-einreise/-/1695744#content_1

申請所需時程： 2020年 2月6日 (申請日期) 2020年3月10日 (取得日期)

費用

當地學校需繳交費用

學費： 0 (新台幣)

其他項目： Student service 費用： 9730 (新台幣)

其他項目： _____ 費用： _____ (新台幣)

整體總開銷(含：簽證、交通、伙食、住宿等)：約23萬 (新台幣)

課程與學分抵免

選課方式：☒線上選課 ☐紙本選課 ☐其他：

選修學分數上限與下限：上限	30	下限
---------------	----	----

是否可跨系選課：☒是 ☐否 ☐其他：

課程難易度：☐ 困難 ☒ 普通 ☐ 容易

學分抵免

- 是否有抵免學分：☐ 有 ☒ 無
- 學分抵免難易度：☐ 困難 ☐ 普通 ☐ 容易

- 抵免學分數：_____堂課，共_____學分
- 當地研修之課程名稱：

Summer semester 2020

- Einführung _ Games 1 學分：3
- Einführung _ Games 2 學分：3
- Grundlagen _ 2D3D 學分：3
- Grundlagen _ AV 學分：3
- Grundlagen Visualisierung / Teil 1 學分：3
- Grundlagen Visualisierung / Teil 2 學分：3

Winter semester 2020/2021

- Deutsch A1
- Gig3 _ Filmtheorie I_II
- Gig3 _ Illustration I_II

北科大抵免課程名稱：_____ 學分：_____

語言學習資源：☒ 有 ☐ 無 (如：語言學習中心)

- 是否額外收取費用：☐ 是 ☒ 否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

Deutsch A1 德文入門，小班上課 (不到10人)，線上選課申請即可

住宿

交換學校所提供之住宿選項

☐ 交換學校宿舍

☒ 交換學校配合之校外租屋公司

☐ 交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍：☒ 是 ☐ 否：

校內宿舍型式包含：☒ 單人房 ☐ 雙人房 ☐ 其他：_____人房

您採用的住宿方式：

☒ 學校宿舍 _____ 單 _____ 人房 ☐ 寄宿家庭 ☐ 自行租屋 ☐ 其他：_____

其他住宿資訊來源：☐ 研修學校 ☐ 朋友

☐ 網路-網址：_____

住宿費用：335歐 / 月

您所住宿的房型費用

\$ 11300 (新台幣) ☐ 一週 ☒ 一個月 ☐ 一學期

就您所知，其他房型費用：

☐ 單人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

☐ 雙人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

☐ 多人房：_____ 人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

交通

研修學校是否有提供接機服務：☐ 是 ☒ 否

若有，是否收取費用：☐ 是 \$ _____ (新台幣) ☐ 否

□公車 站名：Bitburger Str. (距學校距離：1.3km)
計費方式：學生證免費

□火車 站名：Irier Hbf (距學校距離：3.2km)
計費方式：萊茵蘭-普法茲邦內以學生證都免費，邦外開始計算則須購票

□ 捷運 站名：_____ (距學校距離：_)
計費方式：_____

□公共自行車 站名：_____ (距學校距離：__)
計費方式：

☐其他：_____ (距學校距離：_)
 計費方式：_____

當地平均溫度(攝氏)範圍： 夏天 15 ~ 35度，冬天 -1 ~ 12 度

當地英語使用普及率：☐ 偏高 ☒ 普通 ☐ 偏低

例如：捷克布拉格 vs.台北為1.2比1 (即為當地物價比台北貴20%)

交換學校所在國家城市與比例 1.2 vs. 臺北：1

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

- Rewe 市區中心，公車站一下車就看得得到
- ALDI SÜD 市區，離公車站走路約5分鐘
- Kaufland 火車站隔壁，離公車站走路約5分鐘

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

- MVZ für Histologie, Zytologie und Molekulare Diagnostik Trier 離開德國時檢測新冠肺炎的醫院
- 沒有去過當地藥局，不過大多都在市中心

飲食

校園

☒校內餐廳 ☐宿舍餐廳 ☐宿舍含廚房設備 ☒其他：學餐因疫情暫時關閉

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

- 餐廳名稱： Restaurant Kartoffel Kiste
類型： 德國料理
價位： 約10-20歐
步行距離： 離公車站步行約5分鐘

 - 餐廳名稱： L'Osteria
類型： 義大利料理
價位： 約8-18歐
步行距離： 離公車站步行約5分鐘

 - 餐廳名稱： Restaurant Oriental
類型： 披薩、炸物
價位： 約5-12歐
步行距離： 離火車站走路約1分鐘

 - 因疫情大部分餐廳皆暫時停止營業
-

其他建議

一、 宿舍我已知有三家：

Cusanushaus 單人雅房，廚房衛浴共用，離學校最近，離公車站走路10分鐘，離超市有一小段距離但步行可到達，價格最便宜；

Olewig 單人套房，離公車站最近，但附近沒有商店超市，必須搭公車才能到；

Pertrisberg 單人套房，附近有超市跟藥妝店，離公車站也算近，位置偏山丘上，最方便，廚房最大。(Olewig 和 Pertrisberg 價格差不多。)

二、 宿舍提供電腦網路，要插網路線，僅 windows 系統可分享熱點，Macbook 無法分享 (試過各種方法都不行)。

三、 簽署文件、合約 (如德國廣電、手機網路 sim 卡合約) 時，建議先詢問德國當地朋友 (我是學伴陪同)，否則有看其他同學不小心簽2年手機約，之後為了解除直接付了一年金額的例子。

四、 如果要寄包裹回台灣，記得看有哪些東西是禁止放入包裹的，如香水、噴霧罐、有電池的產品、打火機等等。

緣起

剛進入北科時，便聽說學校有支持非常多不同國家的交換留學計畫，當時的我選擇要去遠一點但是嚮往很久的歐洲，以及想看看工業強國的教學方式，便選擇了德國，也從大二開始在台北歌德學院學習德文。

當初在選擇學校時，參考了很多不同學長姐的心得報告，最後認為特里爾科技大學的課程是我較感興趣的，便選擇了這所學校。然而在2020年2月時爆發了 Covid-19，原本是很猶豫要不要放棄交換的，但是與家長討論過後認為之後可能不會有機會能這麼長時間去體驗歐洲國家文化，最後還是選擇要繼續進行交換計畫。

研修學校簡介

德國特里爾應用科技大學 (Hochschule Trier) 座落於全德國最古老的城市——特里爾 (Trier)，屬於德國萊茵蘭-普法茲邦 (Rheinland-Pfalz) 西南部，倚著Mosel河岸，鄰近盧森堡、比利時與法國。在這小城市裡，商店、住宅與世界文化遺產交錯，並以共產、社會主義思想家馬克思 (Karl Marx) 的出生地聞名。

學校有三個校區 (Trier : Main Campus, Birkenfeld : Environmental Campus, Idar-Oberstein : Jewellery Design)，主校區在 Trier，大部分科系都在 Mosel 河旁小山上的 Schneidershof，設計學院除了建築系外，散於接近市區的 Irminenfreihof 和 Paulusplatz 上課，而 Intermedia Design 的授課教室皆集中在 Irminenfreihof 的 Q 棟和 R 棟。



▲ 尼古拉城門 Porta Nigra



▲ Irminenfreihof Q 棟門口

國外課程研修學習（課內）

選課時使用 Stud.IP 線上選課，第一次選課時到了 International Office 後，有老師會幫忙按照我當初填的 Learning Agreement 上的志願課程選課，之後若有覺得比較沒興趣的課也可以退掉，不過之後就不能再加入課程了。

由於這次碰上 Covid-19，基本上所有的課程都以線上視訊會議的方式進行，比較沒有實際去教室和德國同學一起面對面上課的機會，但好處是有些老師會將課程全程螢幕錄製，如果有跟不上或是來不及記的操作，可以再看影片複習。

Summer Semester 2020

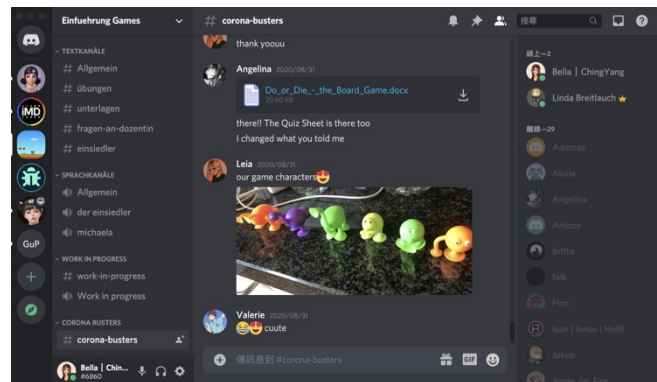
■ Einfuehrung _ Games 1

授課老師：Prof. Dr. Linda Breitlauch

課程時間：3.25 hr

使用的線上會議軟體：Discord

遊戲設計，大部分是理論，老師用德文授課，期末作業是分組(3~5人)設計一個桌上遊戲並實際做出成品，每隔兩個禮拜上一次課並且跟老師彙報進度。和同學討論時有實際約出來，都很好相處(用英文溝通)。



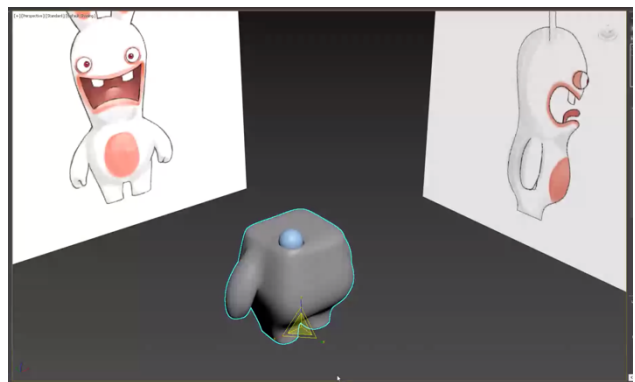
■ Einfuehrung _ Games 2

授課老師：Sebastian Rhotert, B.A.

課程時間：1.5 hr

所教學軟體：Autodesk 3dsMax / Blender

全德文授課，基本上第一學期教的是基本3D 建模，第二學期繼續選課時會開始進入3D 動畫。雖然零基礎也能選，但是進度和教學節奏偏快，問其他德國學生時有些也覺得老師教太快了聽不懂，建議有基礎的人再選。



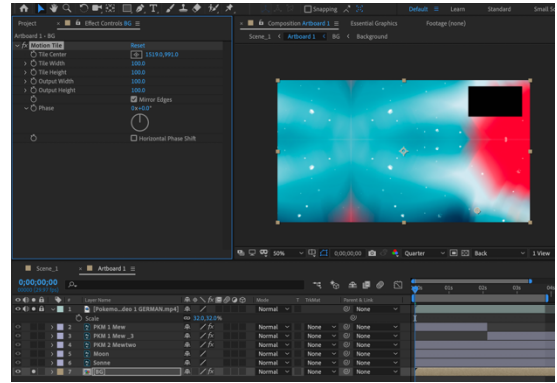
■ Grundlagen _ 2D3D

授課老師：Jack Hermes, M.A.

課程時間：1.5 hr

所教學軟體：After Effects / Adobe
Illustration

零基礎也可選的課程，一開始是德文授課，但老師知道班上有交換生後就轉換成英文授課，除了每個禮拜的線上 live 教學外還會螢幕錄製一樣的內容給學生複習，繳交每週的作業後還會做大約3~5分鐘的 Feedback，非常用心。期末作業須和老師討論想做什麼樣的動畫，老師會給建議，沒有硬性規定要做什麼類型，很彈性。非常推薦。



■ Grundlagen _ AV

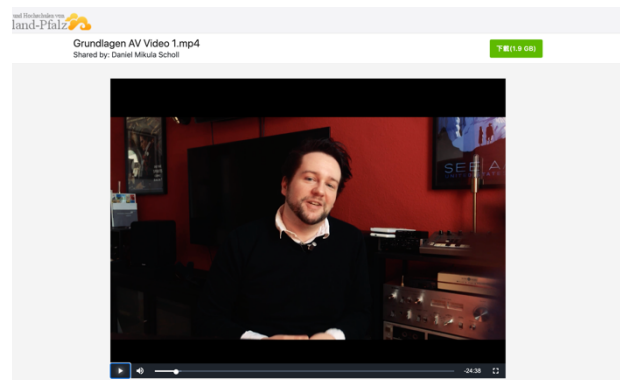
授課老師：Daniel Mikula Scholl

課程時間：1.5 hr

所教學軟體：Audacity

聲音設計，老師會先錄製好教學影片並放在網站上讓同學去看，並說明作業是什麼，影片是德文授課，但是用英文寄

email 詢問，老師都會很快回覆。期末作業是設計一個場景並製作一段背景聲音。以我為例，我做了從學校回到家的這段路程，背景音有黑板寫字、學校鈴聲、腳步聲、搭公車聲、拿鑰匙開門等等聲音，建構一個只有聲音的故事。



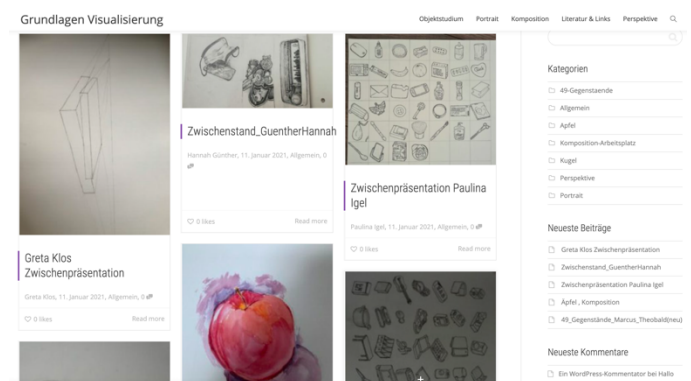
■ Grundlagen Visualisierung / Teil 1

授課老師：Alexandra Burda

課程時間：3.25 hr

使用網站：Hyperlabs

零基礎也可上的素描繪畫課，大約1~2週會有一次作業，有素描、插圖、上色等等課程，老師會先將教課材料上傳到 Hyperlabs (德文)，同學看過以後基本可以知道要做什麼，若有疑問也可在線上會議時向老師提問，整個班級分成四組，分時段和老師視訊會議。



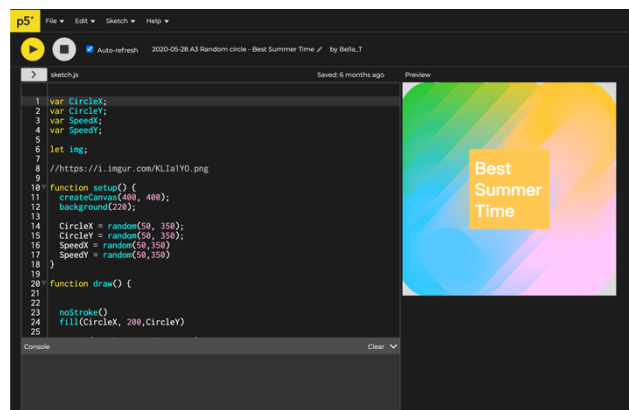
■ Grundlagen Visualisierung / Teil 2

授課老師：Julia Wolf

課程時間：1.5 hr

所教學軟體：p5.js

教你用一款程式碼(應該是 C++)作畫的網頁——p5.js, 老師會事先錄製螢幕解釋原理(有附 ppt), 我認為是這學期修到最用心的老師, 不只錄製德文, 知



道有交換生後連英文版也錄了一份, ppt 也翻成英文, 有問題也可在每個禮拜視訊會議時提出(若沒問題則不一定要上線)。課堂作業不會太難, 通常會有三個是老師的作業, 第四個則希望學生自行發揮創意, 用進度內所學到的技巧創作。

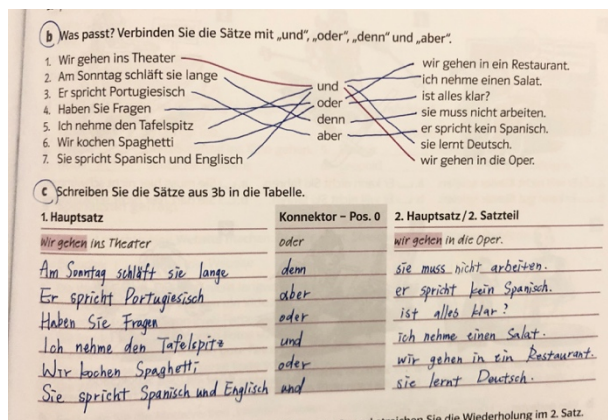
Winter Semester 2020/2021

■ Deutsch A1

授課老師：Berndt Werner

課程時間：2 hr

學校提供交換學生的初級德語課, 但是不是從發音開始教, 所以還是要先有一點基礎, 但也沒有太難, 大概是從基本文法開始教, 例如如何點餐、Akkusativ(受格)



等等。老師講課比較硬, 不是活潑有趣的上課模式, 我自己是當做複習和與其他同學練習發音來上課, 不然我認為已經有一定基礎的其實不需要選。再來的難度就到 C1 了, 但我在台灣補習的程度也只到 B1, 所以也沒其他選擇。

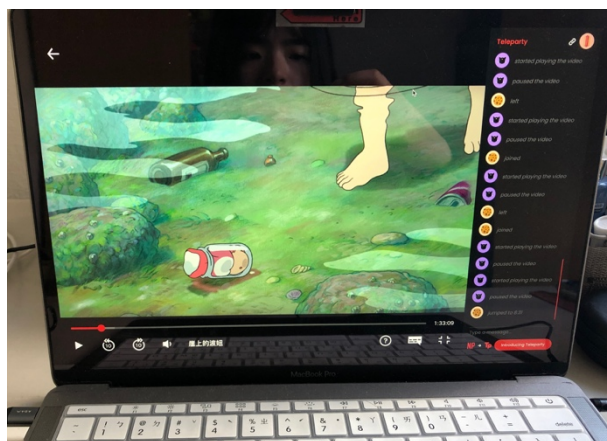
● gig3 _ Filmtheorie I_II

授課老師：Giti Hatef-Rossa

課程時間：3 hr

所使用視訊軟體：Zoom

電影欣賞, 知道班上有交換生後便改為英文授課, 除了前三個禮拜是老師授課外, 剩下的都是學生自行選一部電影(或影集)來報告, 例如導演的拍攝手法、某一個畫面的隱喻、配樂、整部電影的意義等等, 除了老師以外, 其他同學也會給回饋, 算是參與度非常高的一門課。



■ gig3_Illustration I_II

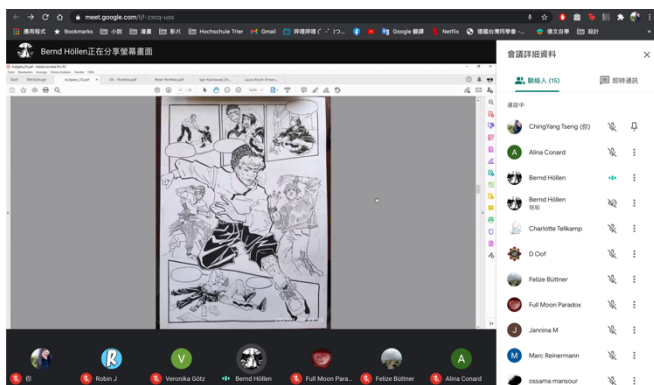
授課老師：Bernd Höllen

課程時間：3 hr

所使用視訊軟體：Google Meet

德文授課的繪畫課，老師會先錄製好課程(螢幕錄製ppt)，並說明作業內容，有自畫像、簡單素描、透視、角色設計、漫畫分鏡等等，作業用傳統

或數位方式都可以，通常老師會要求先畫5個草稿，再選一個畫成最終成品，並在視訊會議時給大家看，每個同學會說明作畫理念，老師和其他同學就會給意見和回饋。



國外研修之生活學習 (課外)



▲ 2020年8月 科隆大教堂 Der Kölner Dom (只有拍照時把口罩拿下)

由於2020的 Covid-19疫情，基本上我很少去其他城市旅遊，雖然本身很注重防疫，一路交通都有做好防護，但是德國為了限制所有非必要的旅遊，若沒有商業或正式文件證明的話基本上是不能訂飯店或民宿的，因此也沒辦法去比較遠的城市，更枉論其他國家，雖然還是可以試著闖看看但是風險非常的高，有可能會被罰款甚至被警察抓住詢問，保守的

我還是選擇乖乖待在家裡。在政府尚未下令要大部分商家與餐廳暫停營業前，我還是有去特里爾附近的城市走走，畢竟用學生證的話在萊茵蘭-普法茲邦內的交通都是免費的，因此還是有出門晃晃、拍照。



▲ Bonn / 波恩大教堂



▲ Bonn / 貝多芬故居



▲ Köln / 霍恩索倫橋



▲ Köln / 龍城堡



▲ Köln / Brauhaus FRÜH am Dom



▲ 學伴 / Magda、Olivia



▲ Cochem / Reichsburg-Cochem



▲ High Wire Garden



▲ High Wire Garden



▲ 啤酒品嚐



▲ Intermedia Design 2020 同學會
(尚未限制聚集人數時)



▲ 特里爾下雪



▲ Wildgehege Weißhauswald 學伴帶我們去的一個類似動物園的地方

與台灣學習環境之比較 (請條列式列舉)

- **同學年齡不同**

因為德國並不是高中一畢業就非得要上大學，很多人是先去當學徒、實習或工作一小陣子後才申請大學，我的同學 (Intermedia Design 2020入學) 年齡從18~24都有。

- **選課非常自由**

可能因為我們是交換生的關係，要選高年級的課程或是跨系選課都非常彈性，甚至大部分課程人數滿了還是可以加選，算是交換生的一個小特權。

- **大部分都是實作課**

就算課名是 “Einführung (介紹) ” 也不會完全都是理論，老師講解了一些課程後就會讓學生開始實作，學生可以發揮自己的創意去詮釋和創作，而且會在課堂 (或網站) 上讓其他同學也可以看到你的作品並給出回饋，讓人更有做好一個作品的動力。

- **課堂交流頻繁**

學生只要有問題或是想法，老師都很鼓勵發言，大部分學生也比較主動會給回饋，對於表達自己想法不太會感到害臊或沒必要，老師對於主動的想法大多持非常正面的態度與回應，通常不會整堂課只有老師在講話 (甚至有些大部分是學生在講)。

研修之具體效益 (請條列式列舉)

- 外語能力大幅提升 (德文、英文)
- 培養各種獨立自主能力 (飲食、交通、危機應變、申請官方文件等)
- 開拓國際視野、了解當地文化、民族風情習慣、拓展國際人脈
- 了解國外的上課方式、體驗專業課程

感想與建議

雖然是在 Covid-19 疫情期間出來交換，的確錯失了許多實際去學校上課、去其他地方旅遊的機會，但還是在這段時間內體驗到不少，課程上也學了一些新東西，待在家裡的很多空閒時間可以思考自己之後要做什麼，做好學習規劃才不會荒廢時間。另外也交到很多外國朋友，並加了聯繫方式，希望多年後仍能保持聯絡。

因為鄰近盧森堡、比利時、法國等國家，若是沒有疫情導致封邊境的話，特里爾是一個非常好的交換地點。但是疫情期間若是只能遊覽德國境內，還是建議要挑選比較偏德國中間的城市比較合適，這樣要去其他城市（如慕尼黑、柏林）時就比較不用因為住宿的問題煩惱，可以當天來回。但優點是特里爾因為比較鄉下，不像大城市人口密集，感染率也遠遠低於大城市，限制（如宵禁、活動範圍要在住處幾公里以內）也沒有那麼嚴格。

至於學校，雖然有時候因為行政人員有休假問題會比較晚回覆，但是大部分處理問題不會超過一個禮拜。課程部分雖然幾乎都是德文授課，但是因為不是純理論的課，而且有問題問同學時他們也都很樂意幫忙，還是很推薦可以考慮特里爾科技大學的 Intermedia Design。

另外在簽文件、合同時建議可以先問過當地德國人（我常問鄰居、學伴），不然有可能會簽到處理很麻煩的合約；或是要去其他地區時，因為不知道當地的規定而被罰款等等，邦與邦之間規定會有些許不同，這些都要事先知道，才不會浪費時間浪費錢。